

Chèf !!

Pièce en 1 acte de Jean-Luc DERWA

92, Rue du Moulin 4432 Alleur

Jeanluc.derwa@skynet.be

0472/07.48.93

Toutes demandes à la SABAM

Décembre 2023.

Toute copie ou reproduction de partie de texte ou de scène est interdite, même pour amusement.

Pèsonèdjes :

Chèf : Chef de corps du commissariat de police.

Albert : Albert Tchindi, policier

Biètrand : Fermier de la commune

Camile Régne: Amis du marié

Caroline : Invitée au mariage

Eva : Fille du village

Pièrot : Mauvais garçon du village /*Une autre version existe avec « ine sôlêye »*

Marie-Antoinette : Pharmacienne du village

La scène représente un poste de police. Une seule porte. Bureau, chaise du Chef, chaise des accusés, etc... Le Chef est assis à son bureau et fait des mots croisés.

Albert entre sans frapper.

Albert : Chèf !!!

Chèf : (*surpris*) Ha ! Albert vos m'avez sèzi... Dj'èsteût st-à l'ovrèdje a...

Albert : Fé dès creuh'lés mots...

Chèf : Bin... Awè ! I fâ bin passé l'tins. I fê to plin pâhule ciss' nute

Albert : I l'èst 4h13 â matin, on dimêgne. D'âbitude nos avons kékès sôlêyes à wârder li tins qu'èl si r'mètèt di leû fièsse dè sèm'di. Mins là c'èst fwèrt pâhule.

Chèf : Awè ! Mins c'èst mutwè pace qui n'a on marièdje à l'sâle wice qui tot l'vivyèdje èst st-invité.

Albert : Sâf nos ôtes qu'èstons di gârde ciss nute.

Chèf : I fâ bin ine saquî so posse. Bah'... divins deûs eûres nos sèrons r'lèvé par li brigâde dè djou.

Albert : To ratindans volez-v' ine jate di café ?

Chèf : Bone idêye, mins ni kwitez nin trop lontins li récèption. On n'sé mâye !

Albert : Bin chèf ! (*Il sort.*) (*On entend au loin un téléphone qui sonne*)

Chèf : Mi ossi dj'âreûs bin volou î aler â marièdje dè fi dè cwèp'hî « Tîre » avou l'fêye dè gârèdje « Bote ». Mins volà parèt, l'ovrèdje passe divan tot. I n'ont

vôr'mint nole tchance lès mariés, i s'vont loumez moncheu Tire èt madame Bote !! Ça fèt Tire – Bote !!!... Nin âhèye !!!

Albert : *(revient sans le café et excité par le coup de fil qu'il vient d'avoir)* Chèf, on còp d'fi di l'ôtel « Â bon amis » wice qui n'a li l'sâle di mariédje. Ine margaye inte li marié èt in' djin dè mariédje. On blèssî, Tire.

Chèf : On blèssî qui tire so qui ?

Albert : Nèni, li blèssî c'est Tire... Li fi dè cwèp'hî Tire.

Chèf : Vis à ton dit si c'esteût grâve ?

Albert : Ine blèsseûre â l'tièsse !

Chèf : Bon !... Polez-v' fi rinde so plèce Albert ? Ci n'est qu'à cint mètes di t'châl.

Albert : Bin sûr chèf. Fâ-ti raminer li coupâbe châl ?

Chèf : Awè ! Ni halkinez nin à l'î passer lès pôcètes si i l'est trop gnèrveûs ou trop sô ! Mi dji d'meûre châl po l'central.

Albert : Bin chèf !

Chèf : Si vos avez dès rûses avou li coupâbe, télèfonez-m', dj'irès disqu'à là.

Albert : Bin chèf ! *(Il reste sur place)*

Chèf : Èh bin Albêrt qui ratindez-v' ?

Albert : Dji ratind mi révolvêr chèf. I l'est st-è l'ârmâ di sécurité èt c'est vos qu'avez lès clés.

Chèf : Djusse ! *(Il se lève et va vers l'armoire de sécurité. On sonne à la porte)* On a soné !

Albêrt : Dj'a ètindou !

Chèf : Albêrt alé drovi l'ouh'...

Albert : Mins dji ratins mi révolvêr...

Chèf : Alé drovi...

Albert : Dji va ! *(Il sort puis revient avec Biètrand en pleurs)* Intrez !

Chèf : Biètrand ??? *(Donne l'arme à Albert)*

Biètrand : Chèf !...

Chèf : On moumint Biètrand, dj'a on consèy spéciâl à dire à l'agent Albêrt... *(A Albert en montrant son ceinturon devant Biètrand)* c'est râtre qwand on

l'sôrtêye cist' agayon là. A pârt po fé s'tournêye... Albert fé atinchon avou çoulà.

Albert : Bin chèf !

Chèf : Dimorez calme ! N'èl sôrtèz nin trop vite ! Tûzer bin divant dè fé ine bièstrêye.

Albert : Bin chèf !

Chèf : Ine mâle keûre èt voss' vèye pou candjî po tofèr !!!

Albert : Bin chèf !

Chèf : Bin chèf, bin chèf vos n'savez dire qui çoula vos ? M'avez-v' bin compris ? Dji pou compter sor vos ?

Albert : Bin... Euh... Awè chèf !

Chèf : Awè chèf... Ça candje tot d'mînme on pô di « bin chèf ». Alez insi !

Albert : (*Il se dirige vers la sortie du bureau*) Dji va fé passer lès appels so vosse tèlèfone, chèf.

Chèf : Awè ! Come çoulà si i n'a mèsâh'di mi...vos m'pôrez houkî.

Albert : (*Il salue*) Chèf !!! (*Il sort*)

Chèf : (*A lui-même*) Vola co ôte-tchwè asteûr ! Qui s'a-ti passé â marièdje ? Portant à çist' eûre châl ça d'vreû èsse fini. (*A Biètrand*) Vos v'polez achîr Biètrand

Biètrand : Merci !

Chèf : Qui s'passe-ti Biètrand ?

Biètrand : On z-a hapez eune di mès vatche !

Chèf : Kimint çoulà ?

Biètrand : Tos lès djous â matin dji m'lîve vè treûs eûre po sognî mès vatches. I l'èsteût treûs eûre èt d'mêye qwand tot lès comptans dj'a vèyou qu'ènnè mâquez-v' eune. Caroline !

Chèf : Èle s'a mutwè sâvé !

Biètrand : Impossible, îr à l'nute dj'èl z-a rintré turtotes è stâ. Èt dj'èl z-a compté divant dè rentrer è m'mohone.

Chèf : Avez-v' vèyou ine pwète â lâdje ou bin ine saqwè d'drole ?

Biètrand : Nèni, Dj'aveû mètou l'fèrou, tot èsteût serré èt â matin si plèce esteût vûde ! Ho la la la !

Chèf : Calmez-v', nos alans fé ine déclarâtion èt on dèscriptif di vosse vatche !

Biètrand : On qwè ?

Chèf : Si on vou èl ritrover i fâ bin qu'on sèpe kimint qu'èlle èst !

Biètrand : Ah ! Awè dji comprend !

Chèf : (*Il prend de quoi écrire*) Bon volà ! Kimint èsteût vosse vatche ?

Biètrand : Poqwè èsteût ? Èsse qui ça vou dire qu'èlle èst dèdjà mwète ?

Chèf : Nèni !!! Kimint èst vosse vatche ?

Biètrand : Èlle si lome Caroline, èlle èst binamêye, èlle vint tot dreût sor mi qwand dj'èl houke, èle frote si tièsse so mès rins qwand dji n'fè nin assez atinchon à lêye...

Chèf : Awè, tot çoulà c'èst bin bê mins kimint volez-v' qui nos l'ritrovant avou ça ? Dinez-m' pu vite li coleûr di s'rôbe, di sès oûys, sès mèseûres...

Biètrand : Ah awè ! Qui dji so bièsse hin mi !

Chèf : (*pas convaincu*) Mins nèni !!! (*Il commence à écrire*) Dimande dè ricwèri ine vatche,

Biètrand : Vola, èlle si lome Caroline...

Chèf : Ça vos l'avez dèdjà dit !

Biètrand : Awè mins si vos vèyez ine vatche èt qui vos brèyez Caroline, èlle vinrèt vè vos !

Chèf : Awè, c'èst vrèye ! (*écrit*) Caroline ! Adon pwis ? (*Il continue à écrire*)

Biètrand : Caroline èst eune "Blanke – Bleûve" (*Couleur suivant la robe de Caroline*), èlle a dè bleûs oûys, èlle mèseûre on mète swèsante èt èlle a on pé abôminâbe, i fè surmint bin on mète vint di tour !

Chèf : Dju !!! Fameû pé !!! ...Nole ôtes sènes, là qu'on pôreût èl rik'nohe pu âhêy'mint ?

Biètrand : Siya ! Èle a so l'fèsse di hintche ine marque dè l'since là wice qui dji l'a achté !

Chèf : Qwè èsse po in' marque ?

Biètrand : c'èst st-on rond avou in' y divin !

Chèf : Mins c'èst li sène di « faite l'amour et pas la guerre » çoulà !

Bietrand : Li sincî m'aveu dit qui c'esteut « faite le lait et pas la viande ».

Chèf : I v's a bin avu to v' racontant çoulà.

Biètrand : Dji m'ènnè foute, dj'inme bin Caroline mi èt dji vou qu'on m'èl ritrouve !

Chèf : Nos alans fé li nècessêre si vite qui l'margaye è l'sâle di marièdje sèrèt finie !

Biètrand : Ha !... C'èsteût ça ! To s'arivans dj'a st'ètindou dès brèyèdjès à l'ôtel divan l'bâtimint dès tchambes qui lès djins louwèt.

Chèf : Avez-v' vèyou ine saqwè ?

Biètrand : Awè... (*Un temps*)

Chèf : Èh bin, qu'avez-v' vèyou ?

Biètrand : I n'aveû tot in' atroupèdje so l'vôye. I n'aveû minme dès djins en pyjama ! A-t-on idêye di s'lèver si târd !

Chèf : C'èst lès djins de marièdje qu'avîs louwé lès tchambes d'ôtes.

Biètrand : Di quî ?

Chèf : Kimint di quî ?

Biètrand : Lès tchambes... Da qué ôtes ?

Chèf : Mins nèni... C'èst dès tchambes d'ôtes... Ça vou dire qui tot l'monde pou louwer ine tchambe.

Biètrand : Ah bon !!!... Adon qu'allez-v' fé po m'vatche ?

Chèf : Nos alans tourner à vélo è viyèdje po sayî de l'ritrover.

Biètrand : Bon... Adon dj'ènnè r'va à l'since po sognî lès ôtes. Nin lès djins, mins mès ôtes vatches.

Chèf : C'èst ça... Si on l'ritrouve dji v'frèt sène po qui vos l'vinez-z' rikwèri.

Biètrand : Fwèrt bin... Qu'a torad !!!

Chèf : Dji v'rik'du.

Biètrand : Nin mèsâhe... Dji k'nohe li vôye !

Chèf : N'èspètche qui fâ qui dji sèrt li pwète podrî vos.

Biètrand : Po on policî, vos n'm'alez nin dire qui vos avez sogne de d'morer to seû ?

Chèf : Bin sûr qui nèni... Mins c'est l'règlumint !

Biètrand : Bon insi... Qu'a torad !!! *(Ils sortent tous les deux) (le téléphone sonne)*

Chèf : *(revenant rapidement)* Alô, posse di police di... Ah ! Albert... Awè raminez-l' châl... Bon, vos èstèz à pône à cint mètes di t-châl, dji v'ratind... *(Il prépare la chaise pour le suspect et attend sur la porte pour accueillir Albert et le suspect. Il sort)*

Chèf : *(Chèf, Albèrt et Camile entre)* Achihez-v' là moncheû. Albert bodjî l'î lès pôcètes èt vos vos dimané trankile hin ! Sins qwè !!!

Albert : Vola chèf, li moncheû châl Camile Règne a st'ac'su Tire Denis, li marié, è l'tchambe dès mariés.

Camile : Mins nèni !

Chèf : Taihez-v' vos ! Dinez-m' voss' carte d'identité vos !

Camile : *(Donnant sa carte)* Volà !!! Mins vos v'marihez, dji rindez-v' chèvice.

Chèf : Taihîv' ! Vos èstèz bin Règne Camile ?

Albert : Awè, c'est lu !

Chèf : Albert !!!... Vos èstèz moncheû Règne?

Albert : Awè !

Chèf : Albert !!!

Camile : Nèni, Camile.

Chèf : Hin ?

Camile : c'èst Camile, nin Albert...

Chèf : Voss' no ?

Albert : Albert Tchindi !

Chèf : Nin vos, lu

Albert : Camile Règne...

Chèf : Lèyî rèsponde li suspèk, Albert !

Camile : I l'èst suspèk ?

Chèf : Nèni nin lu, vos ! Vos èstèz bin Camile Règne ?

Camile : Awè, c'èst mi !

Chèf : Èt bin volà ! On î ariv'... C'èst vos qu'avé bouhî so Tire Denis ?

Albert : Awè chèf, c'èst lu !

Chèf : Albert lèyî rèsponde li suspèk... (A Camile) Adon ?

Albert : C'èst lu !

Chèf : C'èst st-a Règne di rèsponde !

Albert : Ine arègne !!!... Wice ???

Chèf : Mins nèni... C'èst moncheù Règne qui deût rèsponde...

Albert : Bin chèf !!!

Chèf : Albert... Volez-v' bin m'lèyî avou moncheù Règne èt alez à l'récèption si-v'plèt !

Albert : Bin chèf ! (*Albert sort*)

Chèf : Bon asteûr à nos deûs ! Vos èstèz todis bin Camile Règne?

Camile : Awè, c'èst todis mi !

Chèf : Poqwè avez-v' bouhî so Tire Denis ?

Camile : Dji n'a nin bouhî so m'camarâde Denis ! Dji l'î rindez-v' chèrvice !

Chèf : Qué chèrvice ?

Camile : Ça dji n'pou nin v's èl dire !

Chèf : Kimint vos n'polez nin m'èl dire ? Mins si vos n'm'èl dihez nin dji v'mète en « garde à vue ». Vos v'rindez bin compte qui qwand i n'a on blèssî, i n'sufi nin dè dire « Dji n'pou nin v's èl dire ».

Camile : Dji comprend, mins dji n'vou nin dizonerer mi camarâde Tire.

Chèf : C'èst po çoula qui vos avez bouhî sor lu ?

Camile : Dji n'a nin bouhî sor lu !

Chèf : Wice èstîz-v' qwand Tire Denis à s'tu blèssî ?

Camile : Dj'èsteû è l'tchambe avou lès mariés !

Chèf : Hin... Mins qu'èst-c' qui vos foutî avou dè djônes mariés è leû tchambe leû nut' di nôces ?

Camile : Dji donez-v' on còp d'min à m'camarâde !

Chèf : I l'aveû dandjî d'on còp d'min ? Po qwè fé ?

Camile : Dji n’pou nin v’s èl dire !

Chèf : Ah nèni... Dji n’vou pu ètinde ciss’ frâse là ! Alè... Racontez-m’ tote l’istwère !

Camile : Si dji v’s èl raconte, promètez-m’ di n’rin dire à pèrsonne !

Chèf : Dji sèrè oblidjî dè l’sicrire è m’rapwèrt.

Camile : C’èst pace qui dji n’vou nin qu’on s’moque di lu.

Chèf : Dihez todis, dj’aviz’rè to sèpans tote l’afère.

Camile : Bon... Qui vasse insi... Volà... Dj’èsteu â marièdje di m’camarâde Denis Tire. Nos èstîz turtos à l’tâve, nos magnî li polèt. I l’èsteût couh’né avou dè p’tits ognons, bin djuteûs èt tot çoulà avou dè fritchès ! Hum...

Chèf : Mi dj’î mète sovint on pô dè l’compote di pome...

Camile : Hum...

Chèf : Arèstèz asteûr èt riv’nant à vost’ istwère.

Camile : Nos magnî li polèt... qwand Denis m’a fè on sène po m’fé comprinde qui volez-v’ mi djâser. Sin tchik’ter, après l’polèt nos nos r’trovî près dè contwèr po djâser èsonne. Èt c’èst là... qui...qui...

Chèf : Qui qwè ?

Camile : Qui m’a dit qui l’aveû dandjî di mi !

Chèf : Qui l’aveû dandjî di vos... Po qwè fé ?

Camile : Qwand i l’èsteût à l’tâve, si papa l’î d’ha qui s’rafiyî-v’ di vèyî cori dè p’tits cârpês è l’cwèp’rèye. C’èst là qui l’a k’minçî a z-avu sogne !

Chèf : Sogne di qwè ?

Camile : Pace qui n’saveû nin !!!

Chèf : I n’saveû nin qwè ?

Camile : Po lès èfants !!!

Chèf : Tot l’monde sé bin qu’après on marièdje, on a dè èfants.

Camile : Awè, come di djusse ! Mins i n’saveû nin ki...

Chèf : I n’saveû nin qui sès parints s’rafiyîz-v’ d’avu dè p’tits èfants mutwè ?

Camile : Ça Denis l’saveû bin !!! Mins...

Chèf : Mins qwè ?

Camile : I n'sé nin kimint qu'on lès fèt !

Chèf : Qwè ???

Camile : Lès èfants !!!... C'est po çoulà qui m'a d'mandé di l'édî !!!

Chèf : Hin !!!

Camile : I tchoulez-v' câzî qwand nos èstîz â contwèr, sogne d'avouwer qui n'saveû nin èt sogne di s'fé balter.

Chèf : Ci n'est nin vrèye !!! Èt l'fèye Bote lèye n'èl sè nin non pu ?

Camile : Nèni... Denis m'a dit qui n'sèpîz nouk dès deùs.

Chèf : Dj'ènnè r'vin nin ! Kimin èst-c' ti possibe dè n'nin savu çoulà ?

Camile : C'est po çoulà qui Denis m'a d'mandé di m'catchî dizo l'lé... po l'guider !

Chèf : Awè, awè... C'est pu vite po poleûr lès vèyîz tot nou... C'est dè « voyeurisme » ça moncheû Règne !!!!

Camile : Nèni ! Di d'zo l'lé on n'veut rin ! On n'veût qui li r'ssôrt di lé èt lès arègnes !

Chèf : Vos volez dire... Vos... Ha Règne, vos èstèz d'vins ine mâssîte bouwèye.

Camile : Mins nèni, dj'èsteût d'zo l'lé è...

Chèf : Dji n'èl pou creûre !!! Èt vos avez bin volou v'catchî è l'tchambe... dizo l'lé ? Èt li fèye Bote ni saveû nin qui vos èstî dizo l'lé ?

Camile : Nèni... Lèye ni saveû nin qui dj' èsteû là ! Dèmon c'est çou qu'dji creùs ! Dji m'a catchî divan qui n'arivît ! Mins si vite qui z-ont intré è l'tchambe, Denis a tapé on còp d'oûy dizo l'è ! I l'a dit to douc'mint « ha ! Règne ». Seûl'mint Lisbèt, si feume, l'a st-ètindou èt a st'avu sogne... dès arègnes !!!

Chèf : I l'aveût vèyou dès arègnes ?

Camile : Mins nèni... I l'èsteût tél'mint binâhe di m'vèyî catchî d'zo l'lé qui l'a dit « ha ! Règne » à mi Camile Règne !

Chèf : Ha awè... Dji comprend ! Èt après ?

Camile : A s'tièsse, dji vèyez-v' bin qui n'saveût qwè fé ! Adon dji l'î a dit di s'dismoussî... çou qui l'a fèt !

Chèf : C'est lu qui vos volî vèyî...

Camile : Mins nèni ! Dji l'a dédjà vèyou pu d'ine fèye divin lès douches â foutbal...

Chèf : Adon pwis ?

Camile : Dji l'î a di dè d'mander à Lîsbèt' di s'dismoussî !

Chèf : Lîsbèt' ???

Camile : Li fèye dè gârèdje Bote... Li marièye !

Chèf : Ha awè... Lîsbèt Bote...

Camile : Çou qu'èle a fèt !

Chèf : Qu'a-t-èle fèt ?

Camile : Si dismoussî come dji l'aveû d'mandé à Denis Tire !

Chèf : Èt après çoula ?

Camile : Dj'a dit à Denis di s'coukî tos lès deûs so l'lé ! Çou qui z-ont fèt !

Chèf : I n' fâ-ti nin !!!

Camile : Denis s'a mètou dè costé dè lé wice qui dj'èsteût. I m'dimanda çou qui d'vez-v' fé !

Chèf : I v's a d'mandé çou qui d'vez-v' fé ???

Camile : Bin awè !... Adon pwis dji l'i a di di rôler sor lèye. Di s'mète dissu Lîsbèt' si vos volez...

Chèf : Mi dji n'vou rin !!!

Camile : Come i l'a fê çou qu'dji l'i a dit, dji n'èl vèyez-v' pu, puski i l'èsteût di l'ôte costé so Lîsbèt'. Seûl'mint to rôlant so Lîsbèt' qui fèt 122 kgr i n'a polou s'arèster. I la passé oute èt a-ti pèté s'tièsse so l'cwène dè l'tâve di nute !

Chèf : Èt adon ?

Camile : I l'a dit to hôt « Ça sonle » ! Èt mi n'èl vèyant nin èt ni sèpans nin di qué song i djâsez-v', dji l'î a brè « çï n'èst rin continowe » ! Èt a-ti pèté s'tièsse ine dîhinne di côps so l'cwène dè l'tâve di nute. Èt c'èst st-insi qui l'a sonlé todis pu fwèrt.

Chèf : I n'fâ ti nin !!!

Camile : Lîsbèt a compris qui dj'èsteût d'zo l'lé èt a-t-èle brê come ine gade qu'on stronle !

Chèf : Misère !!!

Camile : Avou l'bru dèès côps di s'tièsse so l'tâve di nute, lès djins qu'èstît d'vin lès tchambes d'ôtes ont s'tu dispièrtés. I ont v'nou so l'pas d'gré èt nos ont vèyou tos lès treûs vini fou dè l'tchambe dèès mariés. Denis, Lîsbèt' èt mi... To

vèyant Denis qui sonlez-v', i z-ont pinsé qui c'èsteût mi qui l'aveû ahore ! Èt i z-ont houkî li police... Vola tote l'istwère !!!

Chèf : Hè bin !!! Dji n'a co mâye vèyou çoula ! Bon nos alons mète to çoula so papî qui vos sin'rez. Dji hoût'rè li cope Tire-Bote affis' di racèrtiner çou qu'vos avez dit èt l'afère sèrèt finie.

Camile : Mèrci ! Dji v'dimande dè n'nin raconter çoula à to l'viyèdje.

Chèf : Dji va fé m'possibe ! Vinez avou mi, vos alez raconter tote vost' istwère à l'agent Albert Tchindî qui va taper to çoula so s'machine.

Camile : Mins dji v's a d'mandé dè n'nin n'est djâser à to l'minme quî èt vola qui dji deût raconter m'istwère à ine ôte !

Chèf : Çi n'est nin to l'minme quî ! C'est in' agent di police !

Camile : Ni polez-v' nin èl fé vos minme ? Come çoula ci-sèrèt ine déclarâtion inte di nos deûs.

Chèf : Bon qui vasse parêt, mins dji v'prévins qui dji n'tape qui avou on deût èt ça va prinde dè timps ! *(Il crie par la porte)* Albert ! Vinez on pô !

Albert : *(Entre)* Vola chèf !!! C'est po mète li suspek è l'gayoûle ?

Chèf : Nèni ! Dji m'va prinde si déposition è burô avou li novèle machine à s'crire.

Albert : Ah bon !!! D'âbitude c'est mi qui tape lès dépôzicions !

Chèf : Oûy c'est diférin, confidentialité ègzidjî par li dépôzitière ! *(On sonne à la porte)* On a soné !!!

Albert : Dj'a ètindou !!!

Chèf : Èt bin Albert alez drovi èt nos ôte nos irons è burô d'a costé... *(Ils sortent tous les trois)*

Albert : *(Entre avec Caroline et Eva)* Intré. Achivez-v' Madame...

Caroline : *(Elle est toute perdue)* Mèrci...

Albert : Èt vos Eva i v' fâret bin dimani drèssî !

Eva : Nou problème Albert !

Albert : Chal dji v'dimandrè di m'loumer Agent Tchindi.

Eva : Mins on s'kinoh' dispôye...

Albert : Çoula n'vou rin dire, chal c'est agent Tchindi, compris !!!

Eva : C'est bon...

Albert : Poqwè èstèz-v' vinowe chal ?

Eva : Èt bin vola...

Albert : Lèyî rèsponde Madame po k'minci... Madame kimint ?

Eva : Èlle n'èl sé pus. Èlle ni sé pu rin di s'vèye. Dji l'i a d'mandé mins èle a rouvî tot !

Albert : Kimint s'fèt-i qu'èle èst st-avou vos ?

Eva : Dji d'mèure rowe dè Pikèts wice qui n'a on banc diso li tchinne dè viyèdje. Dj'a s'tu dispièrtèye vè treùs eûres â matin par ciss' feume achîte so l'banc qui tchantez-v'. Dj'a sôrti po lî d'mander dè fé mons d'bru. Èt tot çou qu'èlle m'a dit c'èst « Dj'inme bin dè tchanter ». Rin di puss'.

Albert : *(A Caroline)* Polez-v' m'ènnè dire on po pus sor vos madame ?

Caroline : Dj'inme bin dè tchanter!

Albert : Ça n'va nin èsse âhèye dè savu qui c'èst ! Dji va tèlèfoner à m'chèf qu'èst châl è burô djondant po savu si i n'a nin étindou qu'on r'cwèrez-v' ine saquî ! *(Il téléphone)*

Chèf : *(Au téléphone)* Allo !

Albert : Allo... Chèf ?

Chèf : *(Au téléphone)* Bin awè... Qui volez-v' qui ci seûh' ? I n'a qui vos èt mi â burô po l'moumint !

Albert : C'èst djusse !

Chèf : c'èst sur qui c'èst djusse ! ...Bon qui volez-v' ?

Albert : Dji v'vôreû bin d'mander si i n'a in' avis di r'chèrche en cour po l'moumint, pace qui...

Chèf : Ah ! Awè, dj'a st-avu ine dimande di r'cwèri ine « Caroline ».

Albert : Ah bon ! Rawârdez ine miète... *(A Caroline)* Vos èstèz Caroline ?

Caroline : Awè dji m'lome Caroline èt dj'inme bin dè tchanter !

Albert : C'èst bin ine Caroline... Tant mî pace qui c'èst malâhèye dè savu si no !

Chèf : Dji vint di v's èl dire, c'èst Caroline !

Albert : Awè mins Caroline kimint ?

Chèf : Èle n'a nin d'ôte no, c'est Caroline èt c'est tot. Po vérifiyî qui c'est bin lêye i fâ loukî so s'fesse di hinche si èle a on tatouètche avou li sène di « faite l'amour et pas la guerre ».

Albert : So s'fesse di hintche ? (*Regard vers Caroline*) Mins dji n'wèz'reû mâye !

Chèf : Vos avez sogne d'ine vatche ?

Albert : OH !!! Chèf, çï n'èst nin ine vat.... Come vos d'hez !

Chèf : Loukî so m'burô ine n'a ine dimande di r'kwèri ine Caroline avou ine rôbe bleûve èt blanke...

Albert : Ah po çoula èle a bin ine rôbe bleûve èt blanke...

Chèf : Adon çï deût bin èsse lêye. Tèlèfonez à Biètrand li cinsî. C'èst lu qu'a d'mandé d'èl rikwèri èt fé l'vini chal po l'riprinde. Mins sayî to d'minme di loukî si èle a bin on tatouètche so s'fesse di hintche ! C'èst in' ôrde !

Albert : (*Raccroche le téléphone*) Vos m'la gêye. (*A Caroline et Eva*) Vola... on a ritrové li propriètère qu'a fèt ine dimande di r'cwèri madame.

Eva : Ah to d'minme ! Èt kimint si lome t-èlle ?

Albert : Èlle n'a nol' ôte no. C'èst Caroline on pont c'èst to.

Eva : Çï n'èst nin possibe ! To l'monde à on no. (*A Caroline*) Dihez madame fé ine pitite fwèce po v'sovni d'ine saqwè ou l'ôte !

Caroline : Dji m'lome Caroline èt dj'inme bin dè tchanter...

Eva : Awè ça nos l'savans bin...

Albert : I fâ qui dji tèlèfone â propriètère... Mins d'vant po èsse sûr qui madame èst bin li ciss' qu'on r'kwire, i parèt qu'èle a so s'fesse di hintche on tatouètche !!!

Eva : Èt vos l'alez dismousî po controler li tatouètche ?

Albert : Bin... Po èsse sûr !!!

Eva : Rawârdez... (*A Caroline*) Madame Caroline, avez-v' on tatouètche ine sawice ?

Caroline : On tatouètche ??? Awè... Dj'ènn'a onk !

Eva : Wice ?

Caroline : So... So... So l'orèye...L'orèye di m'tchin po nin l'piède !

Albert : Damadje qui ci n'est nin so si orèye da lèye. Nos sâriz démon qui èle èst !!!
Houtez Eva...

Eva : Pardon Mam'zèle Labas si v'plèt. Nos èstans â posse di police èt si vos vos
èstèz l'agent Tchindi mi dji so mam'zèle Labas.

Albert : Awè, c'èst djusse ! Volez-v' bin vérifiyî li tatouètche so l'fèsse di madame è
treûzème burô, mam'zèle Labas ?

Caroline : (*Commence à chanter*) « Là-bas... Tout est neuf et tout est sauvage... »

Albert : Awè... awè... (*Montrant la porte*) Alez todis « la bas » come vos d'hez po
v'dismousî...

Caroline : (*En chantant*) « Déshabillez-moi, déshabillez-moi Oui, mais pas tout de
suite, pas trop vite... »

Albert : Ah siya, so l'côp... Alez !!!

Eva : C'est bon... Dji m'ènnè tchèdje. Vinez Caroline... (*Sonnette de la porte
d'entrée*)

Albert : Vochal co ôte tchwè asteûr... (*Ils sortent tous les trois*). (*Albert revient avec
Pièrot et Marie-Antoinette*) Intrez... Achihez-v' !

M-A : Dji v'amine Pièrot li mâssî djône (*sôlêye*) qu'a co fèt ine bièstrèye...

Albert : Ci n'est nin li prumîre fèye qui l'est â posse di police. Èt qu'a-ti co fèt s'côp
chal madame Marèye-Twènète ?

Pièrot : Rin... Dji m'porminez-v', c'est to !

M-A : I s'porminez-v' awè, mins nin to seû...

Albert : Avou qui èsteût-ti ?

M-A : Avou Caroline...

Albert : Èco ine Caroline... Nos avons dèdjà ine Caroline chal qui tchante to l'timps.

M-A : Awè mins li Caroline qui dji v'djâse mi, ni tchante nin, elle fèt dè lècê...

Albert : Dè lècê ???

Pièrot : Bin awè elle fèt dè lècê èt elle ni tchante nin elle beûrlèye...

Albert : Taihez-v' vos ! (*A Marie-Antoinette*) Qui s'a-ti passé ?

M-A : Dji so di gârde ciss' nute, vola qui dji veû passer divan li farmacerèye ine
vatche suvowe di s'mâssî ome là qu'èl porsûvez-v'...

Pièrot : Dji n'èl porsûvez-v' nin, dji sayîve dè l'rapicî.

Albert : Di wice vint-èle ciss' vatche là ?

M-A : C'èst Caroline... Dji la bin rik'nohou avou s'tatouèdje so s'fèsse.

Albert : Caroline !!! On tatouèdje so l'.... Bon Diu, mins adon ci n'èst nin li feume qui...

Pièrot : Ci n'èst nin ine feume c'èst ine vatche !

Albert : *(Se levant et allant vers la porte)* Èscuzez-m' mins dji deû prév'ni... *(Eva et Caroline entre)* Ah ! Dj'alez-v' djustumint i v'rikwèri po n'nin...

Eva : Vola, nou tatouèdje so l'fèsse di hintche ni so l'cisse di dreûte da Caroline.

M-A : Kimint çoula ?

Pièrot : Caroline a bin on tatouèdje so s'fèsse.

Albert : Dj'èl sé bin ! Mins i n'a deûs Caroline. Li feume qui vos vèyez châl èt li vatche qui court tot avâ li viyèdje.

Pièrot : Mins dji rik'nohe madame, c'èst lèye qu'a lèyî sôrti Caroline !

Chèf : *(Entre)* Bondjou turtos ! *(A Albert)* Avez-v' dès novèles di Caroline ?

Albert, Pièrot et M-A : *(Montrant chacun une direction)* Èle èst là !

Chèf : Oh douc'mint !!! Albert avez-v' contrôlé si li tatouèdje èsteût so s'fèsse ?

Albert : Nèni... C'èst Eva Labas qui l'a fèt !

Chèf : Èlle va wice ?

Eva : Dji n'va nole pâ. C'èst mi qu'a loukî so lès fèsses di madame po vèyî si i n'aveût on tatouèdje.

Chèf : Hin !!! Mins Caroline èst st-ine vatche èt nin ine feume.

M-A : Mins i n'a ossi ine feume, châl, qui s'lome Caroline.

Chèf : *(Sonnerie à la porte d'entrée)* On a soné !

Albêrt : Dj'a ètindou !

Chèf : Èt bin Albert alez drovi.

Albert : Bin Chèf ! *(il sort)*

Chèf : Dji comprends asteûr poqwè qu'Albert aveût ine djinne èt sogne di d'veûr loukî li fèsse dè... da... da madame... Madame Kimint ?

M-A : Da madame chal qui n'sé pu s'no, chèf !

Caroline : Chèf ? « chef un p'tit verre on a soif... »

Chèf : Qui l'î prind-ti ?

Eva : Èlle rèpète to l'timps qu'èle si lome Caroline èt qu'èle inme bin dè tchanter, chèf !

Chèf : Kimint èst-c' t-èlle vinowe châl ?

Eva : C'èst mi qui l'a st-aminé châl, chèf !

M-A : Bon mi dji m'ènnè r'va à l'farmacerèye ! Si vos avez dandjî d'mi, vos savez wice qui dji d'meûre ! Â r'vèye, Chèf !!!

Chèf : (*Rèveur*) Â r'vèye Marèye-Twènètte ! (*Elle sort*) ... (*A Eva*) Poqwè l'avez-v' aminé chal ?

Eva : Pace qu'èle èsteût achîse so l'banc dè tchinne èt qu'èlle tchantez-v'trop fwèrt po l'eûre qui l'èsteût, chèf !

Chèf : Èt vos Pièrot poqwè èstèz-v' châl ?

Pièrot : Dji riv'nez-v' è m'mohone, qwand to don còp dji veû ine vatche â mitan dè l'vôye. Dji sâye dè l'tchèssî vè l'cinse da Biètrand. I n'a qui di t' là qu'èlle polez-v' vini.

Chèf : Ine bone idèye ! Ça v'candje di totes lès mâcules qui vos avez fèt disca st-eûre è vosse (djône) vèye *di sôléye*.

Pièrot : Merci ! Mins li farmaciyne m'a vèyou passer divant s'botike èt èle a pinsé qui dj'aveû drovi li stâ dèss vatches da Biètrand ! Èlle m'a st-aminé chal di fwèce. Èt dè l'fwèce èle ènn'a à r'vinde... Qué l'feume !!!

Chèf : Dji sé... Dji sé... Çi n'èst don nin vos qu'avez drovi li bârîre dèss vatches ?

Pièrot : Nèni !

Caroline : Bârîre... Cage... « Ouvrez ouvrez la cage aux oiseaux... »

Chèf : Awè c'èst bon...

Caroline : Dji m'lome Caroline èt dj'inme bin dè tchanter...

Eva : Vola çou qu'èlle rèpète to l'timps...

Caroline : « Ouvrez ouvrez la cage aux oiseaux... »

Chèf : Arèstèz asteûr...

Caroline : Bin chèf !... Chèf... « Chèf un p'tit verre on ... »

Chèf : Arèstèz to dreût si v'plèt èt dji n'èl dîrè pu !!!

Albert : *(Entre avec Biètrand)* Chèf, Caroline èst rintrèye tote seûle à l'cinse !

Biètrand : Awè, quél binamèye. Èle èsteût divan l'cwâré di roses...

Caroline : Roses « L'important c'est la rose... »

Biètrand : Caroline !!! Mins qui fé-v' chal ?

Chèf : Vos l'kinohez ?

Biètrand : Bin sûr, c'est m'bèle-soûr !

Chèf, Pièrot et Eva : Vosse bèle-soûr !!!

Biètrand : Bin awè... Qui fèt-èlle chal ?

Eva : Dji l'a r'trové è viyèdje to tchantant èt ni sèpans pu qui èle èst !

Biètrand : Èle a co bu çou qui n'falez-v' nin !

Chèf : Kimint çoula ?

Biètrand : Si vite qu'èle beû li pu p'tite gote d'alcool, èlle piède to sès sov'nis èt ni sé pu du tout qui èle èst !

Chèf : Èt kimint vint-èlle foû di si trô di mémwère ?

Biètrand : I fâ qu'èlle beûse bêcôp d'èwe po fé passer l'alcool !

Chèf : Pièrot, Eva volez-v' bin l'î d'ner di l'èwe ? Ènn'a è li p'tite couhène è l'câve so vosse dreûte to sortant.

Pièrot : Awè Chèf ! *(Di l'èwe... Beuk ! mins qui va-s' parèt, Chèf !)*

Eva : Chal dji m'lome mam'zèle Eva Labas. C'èst l'agent Tchindi qui m'la dit !

Chèf : Èh bin, tchindez Labas po diner di l'èwe à Caroline !

Pièrot : Dihez chèf après avu d'hindou madame è l'câve, avez-v' co mèsâh' di mi, pace qui dj'atake à nâhî...

Chèf : Vos polez aler ! Nos savans asteûr qui çî n'èst nin vos qu'avez drovi li bârîre â vatches ! Èt merci d'avu sayî dè l'raminer amon Biètrand.

Pièrot : Â r'vèye, Chèf !

Chèf : Awè Pièrot ! Albert dihindez avou z-èls !

Albert : Awè Chèf ! *(Ils sortent tous les quatre)*

Biètrand : Si si n'èst nin lu qu'a drovi l'bârire, qui èst-ce ?

Chèf : C'èst voss' bèle-soûr to tchantant « ouvrez ouvrez la cage aux oiseaux... ».

Biètrand : Mins qui l'î a-ti pris don lèye ? Èle èsteût â marièdje adon puis vola qu'èlle vint drouvi li bârire dès vatches !!!

Chèf : Vos l'î d'mandrez vos minme ! Mins dihez-m' on pô, kimint èsse si no ?

Biètrand : Madame Caroline Règne !

Chèf : Règne... Ça m'dit ine saqwè « Règne »... Mins awè c'est li camarâde de mariè qu'èst acuzé d'aveûr bouhî so l'fi Tire !

Biètrand : C'èst qwè ine fitire ?

Chèf : Li fi Tire, li marié !!!

Biètrand : Ah awè... I l'a bouhi so Denis ?

Chèf : Nèni ! Mins c'est fwèrt malâhèye à èspliquer...

Camile : (*Entre*) Bondjou !

Chèf : Èco vos ?

Camile : Dj'a creûh'lé on gamin (*ine sôlêye*) qui sôrtez-v' ! Dji l'î a d'mandé si Caroline èsteût chal, i m'a rèspondou qu'èle èsteût divin on stâ avou on tatouètdje so s'fèsse di hintche à l'ovrèdje di beûre di l'èwe to tchantans divin in' câve !!!

Chèf : Mâssî gamin (*Pièrot*), i n'fè mâye nole bones çila !

Biètrand : Camile !

Camile : Biètrand, qui fé-v' chal ?

Biètrand : Dj'èsteût vinou dire â chèf qui Caroline èsteût rintrèye tote seûle èt c'èst chal qui dj'a vèyou Caroline !

Camile : Qwè ? Èle èst è stâ ou bin chal ?

Biètrand : Mi vatche Caroline èst è stâ, mins vosse feume Caroline èst st-èl câve !

Camile : Èle èst èl pote ?

Chèf : Nèni, èlle si dissôle è l'câve avou Tchindi, Labas èt Pièrot qui vos avez vèyou.

Camile : Èle a tchindou lâ-vâ è l'câve avou Pièrot ! Èt vos l'z-ès lèyîz to lès deûs to seû !!!

Chèf : Nèni...

Camile : Li pièrot n'a mutwè nin mèsâhe d'ine saquî po d'zo li lé po...

Biètrand : Qui raconte-ti lu ?

Chèf : Rin !!! Moncheù Règne sèyîz pâhule (*pace qui tant qui Pièrot èst sô, i n'pou mâ di fé qwè qu'ci seûh'. Èt di puss'*) Eva Labas èsteût avou z-èls ! Poqwè èstez-v' riv'nou ?

Camile : Dji n'la nin r'trové à l'sâle di marièdje to 'nnè ralans di t' chal, adon dji v'nez-v' fé ine déclarâcion di piète...

Albert : (*Entrée de Albert, Caroline et Eva*) Chèf ! Nosse tchanteûse èst r'mètowe...

Camile : Caroline, mins qu'avez-v' fè ?

Caroline : Ah Camile... Dji so continne qui vos èstez chal !

Camile : Mins poqwè avez-v' bu ? Vos savez bin qui çoula n'vî vâ rin !!!

Albert : C'èst vrèye !

Caroline : Qwand vos m'avez dit çou qui vos alîz fé diso li lé da...

Albert : Denis !!!

Chèf : Awè, ça va c'èst bon insi !

Caroline : Dj'a huflé treûs pèkèts po sayî di rouvî, èt...

Albert : Èt vos avez rouvîz !

Camile : Awè nos k'nohans li rèsse.

Albert : C'èst mam'zèle chal qu'a pris vosse feume po l'brèsse po l'aminer â posse !

Eva : Awè, mins çî n'èst nin mam'zèle chal mins Labas chal !

Biètrand : Qui dit st-èle ?

Chèf : Rin... Bon to s'arindje po on mî ! Dji v'va d'mandé dè rintré è vosse mohone ou èt vosse tchambe d'ôte !

Albert : Bin Chèf !

Chèf : Nin vos Albert ! Vos vos d'vez co d'morer ine eûre chal po fini vost' ovrèdje !

Eva : Â r'vèye, Chèf !

Camile : Â r'vèye, Chèf !

Biètrand : Â r'vèye, Chèf !

Caroline : Â r'vèye, Chèf ! (*Ils sortent tous les trois dont Caroline en chantant*)« Chef un p'tit verre on a soif »

Chèf : Quéle nute !!!

Albert : Volez-v' vosse jate di cafè asteûr chèf ?

Chèf : Awè, mèrci Albert !

Albert : (*Il chante en sortant*) « Chef un p'tit verre il a soif »...

Chèf : I n'va nin ataker ossu lu !!!

Ridô